



Universidad Nacional de Rosario

ROSARIO, 13 AGO 1998

VISTO el expediente nº 66.019, relacionado con el Acuerdo de Cooperación, suscripto entre la Universidad Federal Fluminense de Río de Janeiro, Brasil, y la Universidad Nacional de Rosario, el 02 de junio de 1998, y

CONSIDERANDO:

Que el presente acuerdo se establece para desarrollar programas de estudio conjuntos, intercambio y cooperación en el campo de la docencia, formación de estudiantes e investigación.

Atento el Inf. C. Pr. 193/98/511 de Dirección General de Contabilidad y Presupuesto y el Dictamen nº 7531 de Asesoría Jurídica.

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

RESUELVE:

ARTICULO 1º.- Aprobar el Acuerdo de Cooperación, celebrado entre la Universidad Federal Fluminense de Río de Janeiro, Brasil, y la Universidad Nacional de Rosario, el 02 de junio de 1998, que en copias forman parte de la presente.

ARTICULO 2º.- Inscribase, comuníquese y archívese.

RESOLUCION Nº

1531/98

mg.

Ing. Roberto Manuel Martínez
SECRETARIO GENERAL
Universidad Nacional de Rosario

ING. RAUL ARMANDO ARINC
RECTOR

**ACUERDO DE COOPERACIÓN ENTRE
LA UNIVERSIDAD FEDERAL
FLUMINENSE Y LA UNIVERSIDAD
NACIONAL DE ROSARIO.**

La **UNIVERSIDAD FEDERAL FLUMINENSE**, con sede en calle Miguel de Frias, 9, Icaraí, Niterói, RJ, Brasil, representada por el Señor Rector Profesor **LUIZ PEDRO ANTUNES**, y la **UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO**, con sede en calle Córdoba, 1814 (2.000), Rosario, República Argentina, representada por el Señor Rector Dr. **RAÚL ARMANDO ARINO**, convencidas del interés recíproco en establecer y desarrollar relaciones de cooperación internacional entre ambas Instituciones, y en ejercicio de sus respectivas atribuciones, establecen las siguientes **BASES GENERALES DE ACUERDO**:

I - OBJETIVOS:

El presente acuerdo se establece para desarrollar programas de estudio conjuntos, intercambio y cooperación en el campo de la docencia, formación de estudiantes y investigación, de acuerdo con los términos especificados más abajo.

II - TIPOS DE COOPERACIÓN:

La cooperación entre ambas Universidades incluirá lo siguiente:

1. Intercambio de información y publicaciones, incluyendo el intercambio entre las bibliotecas de las respectivas Instituciones;
2. Intercambio de estudiantes, docentes e investigadores, para complementar cursos ofrecidos en las respectivas Instituciones;
3. Seminarios, coloquios y simposios;
4. Estudios conjuntos de investigación;
5. Programas y planes de estudio conjuntos;
6. Visitas de corta duración;
7. Intercambio de pre y pos-grado;
8. Otras actividades de cooperación acordadas entre ambas partes.

III - ÁREAS DE COOPERACIÓN:

La cooperación se desarrollará dentro de aquellas áreas que sean comunes a ambas.

1531/98

Universidades. El personal que ofrezcan ambas Instituciones para las actividades mencionadas en el término II habrá de ser aceptado por ambas partes bajo principios de idoneidad profesional para las tareas pretendidas.

Las áreas en las cuales se desarrolle la cooperación incluirá programas y actividades diversas que se definirán específicamente en los sub-acuerdos y/o protocolos correspondientes.

IV - CONDICIONES FINANCIERAS:

No hay compromiso financiero alguno asumido por las Instituciones signatarias, estando las actividades de cooperación sujetas a los fondos existentes dentro del programa de Acuerdos Internacionales.

V - INFORMACIÓN CONFIDENCIAL:

Cualquier tipo de información de naturaleza confidencial resultante de este Acuerdo y/o de su efectiva realización deberá ser protegida de acuerdo con las leyes vigentes del país receptor.

VI - VIGENCIA Y DURACIÓN:

1. El presente acuerdo tendrá una duración de 2 (dos) años a partir de la fecha de entrada en vigencia, de acuerdo con las disposiciones estatutarias de ambas partes, y se renovará automáticamente de no haber sido peticionada su rescisión por alguna de las partes;
2. El acuerdo podrá ser rescindido a petición de una de las partes interesadas. Dicha petición o renuncia deberá ser presentada por escrito y con al menos seis meses de antelación a la finalización de la duración acordada;
3. La petición de rescisión no dará derecho a reclamar indemnización, y no afectará las acciones pendientes que no hayan sido expresamente rescindidas por las partes.

VII - COORDINACIÓN:

Cada Rector nombrará en un plazo no mayor a 3 (tres) meses un comité, comisión o persona responsable que coordine y revise las actividades que se llevan a cabo dentro del Acuerdo. Los coordinadores se pondrán en contacto regularmente con el fin de apoyar el desarrollo de la cooperación.

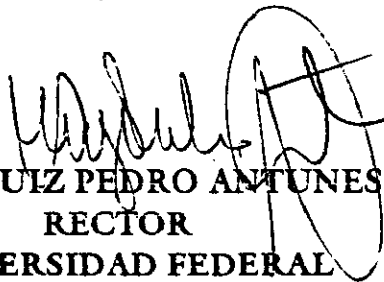
VIII - JURISDICCIÓN

Toda cuestión emergente de la celebración, interpretación y ejecución de las cláusulas de este Acuerdo queda sujeta a los principios del Derecho Internacional Privado

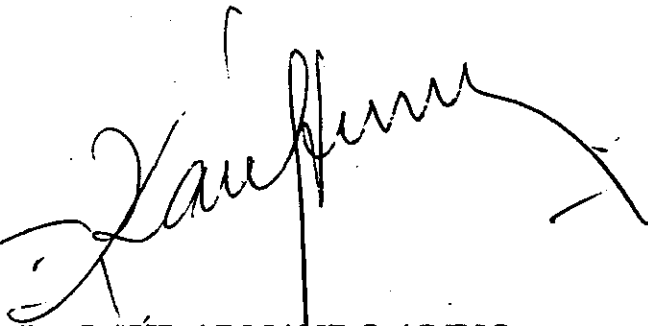
1551/98

vigentes en la legislación de ambos signatarios.

IX - El presente Acuerdo se suscribe en 4 (cuatro) ejemplares en portugués y 4 (cuatro) en español, quedando dos juegos en ambos idiomas para cada una de las partes. 2 JUN. 1998



PROF. LUIZ PEDRO ANTUNES
RECTOR
UNIVERSIDAD FEDERAL
FLUMINENSE



Dr. RAÚL ARMANDO ARINO
RECTOR
UNIVERSIDAD NACIONAL DE
ROSARIO

1531/98

**ACORDO DE COOPERAÇÃO ENTRE A
UNIVERSIDADE FEDERAL
FLUMINENSE E A UNIVERSIDADE
NACIONAL DE ROSARIO.**

A **UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE**, com sede na rua Miguel de Frias, nº 9, Icaraí, Niterói, RJ, Brasil, representada por seu Magnífico Reitor Professor **LUIZ PEDRO ANTUNES** e a **UNIVERSIDADE NACIONAL DE ROSARIO**, com sede na rua Córdoba 1814 - 2.000, Rosario, República Argentina, representada por seu Magnífico Reitor Dr. **RAÚL ARMANDO ARINO**, convencidas do recíproco interesse em estabelecer e desenvolver relações de cooperação internacional entre ambas as Instituições, e em exercício de suas respectivas atribuições, estabelecem as seguintes **BASES GERAIS DO ACORDO**:

I - OBJETIVOS:

O presente acordo se estabelece a fim de desenvolver programas de estudo conjuntos, intercâmbio e cooperação no campo da docência, formação de estudantes e pesquisa, segundo os termos especificados abaixo.

II - TIPOS DE COOPERAÇÃO:

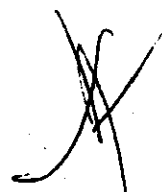
A cooperação entre ambas as Universidades incluirá o seguinte:

1. Intercâmbio de informação e publicações, incluindo o intercâmbio entre as bibliotecas das respectivas Instituições;
2. Intercâmbio de estudantes, professores e pesquisadores, para complementar cursos oferecidos pelas respectivas Instituições;
3. Seminários, colóquios e simpósios;
4. Projetos conjuntos de pesquisa;
5. Programas e planos de estudo conjuntos;
6. Visitas de curta duração;
7. Intercâmbios de graduação e pós-graduação;
8. Outras atividades de cooperação confirmadas por ambas as partes.

III - ÁREAS DE COOPERAÇÃO:

A cooperação se desenvolverá dentro das áreas comuns a ambas Universidades. O

1531/98



pessoal oferecido por ambas as Instituições para as atividades do item II deverá ser aceito pelas partes concernidas mediante princípios de idoneidade profissional para as tarefas pretendidas.

As áreas nas quais se desenvolva a cooperação deverá incluir programas e atividades diversas que definir-se-ão especificamente nos sub-acordos e/ou protocolos correspondentes.

IV - CONDIÇÕES FINANCEIRAS:

Não há compromisso financeiro algum assumido pelas Instituições signatárias, estando as atividades de cooperação sujeitas aos fundos existentes dentro do programa de Acordos Internacionais.

V - INFORMAÇÃO CONFIDENCIAL:

Qualquer tipo de informação de natureza confidencial resultante deste acordo e/ou de sua efetiva realização deverá ser protegida de acordo com as leis vigentes do país receptor.

VI - VIGÊNCIA E DURAÇÃO:

1. O presente acordo terá duração de 2 (dois) anos a partir da data de entrada em vigência, de acordo com as disposições estatutárias de ambas as partes, e renovar-se-á automaticamente caso não tenha sido requerida sua rescisão por alguma das partes;
2. O acordo poderá ser rescindido a pedido de uma das partes interessadas. Tal pedido ou renúncia deverá ser apresentada por escrito e com ao menos seis meses de antecedência à finalização da duração concordada;
3. O pedido de rescisão não dará direito a reclamar indenização, e não afetará as ações pendentes que não tenham sido expressamente rescindidas pelas partes.

VII - COORDENAÇÃO:

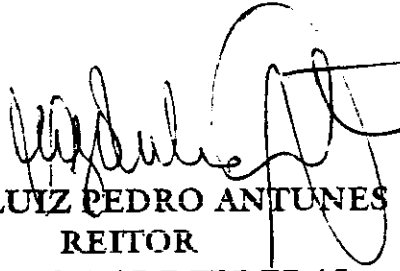
Cada Reitor nomeará em um prazo não superior a 3 (três) meses um comitê, comissão ou pessoa responsável que coordene e revise as atividades previstas dentro do Acordo. Os coordenadores entrarão em contato regularmente, a fim de apoiar o desenvolvimento da cooperação.

VIII - JURISDIÇÃO:

Toda questão emergente da celebração, interpretação e execução das cláusulas deste Acordo fica sujeita aos princípios do Direito Internacional Privado vigentes na legislação de ambos signatários.

1531/98

IX - O presente Acordo se subscreve em 4 (quatro) exemplares em português e 4 (quatro) exemplares em espanhol, ficando duas cópias em ambos idiomas para cada uma das partes. 2 JAN 1998



PROF. LUIZ PEDRO ANTUNES
REITOR
UNIVERSIDADE FEDERAL
FLUMINENSE



Dr. RAÚL ARMANDO ARINO
REITOR
UNIVERSIDADE NACIONAL DE
ROSARIO

1531/98